

ROUANEZ AN ARVOR



♩=80

I - tron San-tez An - na, ni ho ped a ga - lon



Ni en em lak gant joa Din-dan ho pro-tek - sion

Refrain



O Roua-nez ka-ret an Ar-vor O Mamm leun a dru- ez



War an dou-ar, war vor Mirit ho pu-ga - le

Itron Santez Anna
Ni ho ped a galon
Gant joa ni `n em laka
Dindan ho proteksion

**Rouanez karet an Arvor,
O Mamm leun a druez
War an douar, war vor,
Mirit ho pugale**

`Vidomp he deus Anna
Ar garantez vrasañ
Hag evidomp e ra
He burzhudoù kaerañ

Anna, `vit ar re glañv,
A zo ur gwir rekour
O foanioù gavont skañv,
Pa deurvez o sikour

Pet gwech, e-kreiz ar mor,

*Notre-Dame Sainte Anne
Nous vous prions de tout coeur
Avec joie nous nous mettons
Sous votre protection*

***Reine aimée de l'Arvor
O Mère pleine de miséricorde
Sur terre, sur la mer,
Protégez vos enfants***

*Pour nous Anne a
Le plus grand amour
Et pour nous elle fait
Ses plus beaux miracles*

*Anne pour les malades
Est un vrai recours
Ils trouvent leurs peines légères
Quand elle daigne les secourir*

Combien de fois, en pleine mer,

ROUANEZ AN ARVOR

'Deus roet a-greiz-holl
Avel vat ha goudor
D'an dud o vont da goll

Rak-se `ta pa savo
Ar mor e houlennou,
Dezhi, m'ò diwallo,
Gouestlit ho kalonou

Ho kalon zo digor
'Vit an holl Vretoned
An dud eus an Arvor
Ho kar ivez bepred

Itron leun a zouster
En hon holl ezhommoù
Diskouezhit `n hor c'heñver
Galloud ho pedennoù

*A-t-elle donné soudain
Bon vent et abri
Aux gens qui allaient se perdre*

*Ainsi donc quand la mer
Soulèvera ses vagues
A elle, pour qu'elle les protège
Consacrez votre coeur*

*Votre coeur est ouvert
A tous les Bretons
Les gens de l'Armor
Vous aiment aussi toujours*

*Dame pleine de douceur
En tous nos besoins
Montrez envers nous
La force de vos prières*

Partition, paroles et traduction proposée sur www.kan-iliz.com
avec l'aimable autorisation de Pierre Quentel (<http://per.kentel.pagesperso-orange.fr/>)